

Contents 目錄

卷首語

- 1 徒增年歲的生者
文／鄭政恆

「無聲地」專欄

- 5 但我們覺得自己那麼爛，需要技術
——新論《粉紅色噪音》
文 印卡

「角落羅卡」專欄

- 8 Mário Cesariny 詩十首
譯 夏蒼 畫 洋小漫

「風物小識」專欄

- 16 無題隨想
文 麥華嵩

「游動詩寫室」專欄

- 18 一齣電影關於後大爆炸時期的祈禱文
李家昇

「香港國際詩歌之夜十週年」專輯

- 24 活著就是一種抵抗
——安娜·布蘭迪亞娜的逆權詩生活
文 麥慰宗

- 29 討厭詩人被認為是超然物外
——大情大性的日本詩人四元康祐
文 麥慰宗

- 35 用顯微鏡讀詩的奇特體驗
——簡·博文的《綜詩》展覽
文 麥慰宗

- 38 拍案驚奇
——精於微物傳情的德國詩人揚·瓦格納
文 麥慰宗

「國際詩人在香港」詩人訪問

- 42 一直凝視黑暗，以詩為可能 —— 專訪高橋睦郎
文 何曉瞳

本地創作

- 48 邱嘉榮／過期食物與愛情
48 邱嘉榮／豬肉槽的女人
49 李毓寒／出走
49 千雲／天空公園
49 盧真瑜／在我最暴戾的日子裏
50 葉英傑／抓緊
50 無皮蛇／花火
51 蔓生／二手時代
51 蔓生／當喜悅甩尾而去
52 藍朗／住在島嶼上 (II)
52 藍朗／你所謂的愛
52 洛楓／被殺的城
53 許萬里／三寶之釀
54 吳見英／儲光
54 吳見英／奶茶與消化
55 夏簷／跑步
55 周漢輝／一滴淚
56 黃偉諾／當我們一起跑過
56 黃偉諾／我們會飛
57 施勁超／裂酒
57 莊元生／遇雨出門
57 莊元生／輪椅與蟬聲
58 水先／靜靜的
58 伍慧儀／神聖的蛇齋餅粽
59 張海澎／小路
59 邢凱婷／反叛與叛離
60 冬莉／重影
60 萍凡人／麥田群鴉
61 雲樹／塔尖
62 梁嘉慧／人生
62 勞緯洛／菩薩
63 嚴瀚欽／這難道就註定了擱淺嗎
63 嚴瀚欽／黃梅雨般的寓言
64 蕭欣浩／奶茶加咖啡
64 蕭欣浩／常餐
64 白水／據說養狗已經不流行
65 麥智軒／乾草
65 雨君／綠色、紅色與黃色
66 紅紅／租借人生
66 孟木匡／「山竹」
66 杜曼枝／陽光明媚的日子

域外創作

- 67 鄧煒儻 (馬來西亞) / 白房子
67 侯思平 (台灣) / 心甘情願
68 劉旭鈞 (台灣) / 共同體

Voice & Verse Special Feature “Emergency”

- 69 **Tammy Ho Lai-Ming** / Emergency And Its Secrets
71 **Akin Jeje** / Land of Ruin
72 **Reid Mitchell** / Summary Report: Experiment 3
72 **Reid Mitchell** / Strange New Weather This Summer
73 **Reid Mitchell** / A Young Woman I Know Only Slightly
73 **Lian-Hee Wee** / Submergent Infection Of Two Diasporic Han Characters
73 **Miroslav Kirin** / They Said
73 **Miroslav Kirin** / An Essay On Simplicity
74 **Gino P. Paradela** / Etiquettes on a Drug Raid
75 **Gino P. Paradela** / A Foreigner Streams The Aftermath Of The Yuen Long Attacks Online
76 **Eli Hsieh** / Emergency Physics
77 **Jacqueline Leung** / people ask, what's next
77 **Paul Lobo Portugés** / The Killing Fields
78 **Paul Lobo Portugés** / Stones from Heaven
79 **Jason S Polley** / The Fast-forwarded Fail Of A 50-year Finale
80 **Felix Chow** / Back To School
80 **George Richards** / Boy Glaring at Landscape
81 **Jennifer Anne Eagleton** / Confident Destruction
81 **John Leake** / Raven
82 **Dongli Liang** / After The Storm
82 **Dongli Liang** / After The Fire
82 **Low Kian Seh** / When A Grave Needed To Be Tidy
83 **Kate Rogers** / Migration
84 **Kate Rogers** / Utopia: A Love Song for Hong Kong
85 **Alan Jefferies** / Give Me
85 **Rae Rival** / Republic Act No. 11203

Kubrick Poetry

- 86 *New Book - Wild Boar in Victoria Harbour*
86 新書《維多利亞港的野豬》
88 **Florence Ng** / Ode to the Wild Boar
89 吳智欣 / 野豬頌
90 游移邊界的詩意 —— 讀《維多利亞港的野豬》
文 伊凡

詩史鉤沉

- 92 被遺忘的歷史 —— 談覃子豪與《華僑文藝》
文 馬輝洪

「文字餐桌」專欄

- 97 老火的家事
文 鄒芷茵 畫 洋小漫

評書賞藝

- 100 「往世不綠色掌心去朝聖吧」
—— 評米家路的詩集《深呼吸》
文 翟月琴

譯介天地

- 103 詩意的新歲 —— 新年詩歌選譯
文 / 譯 吳詠彤

- 104 **Gabriel Okara** / 除夕午夜
104 **Robert Frost** / 落葉踐踏者
105 **W. S. Merwin** / 致新年
105 **John Ashbery** / 寫於新年
106 **Vivian Smith** / 寫給新年

歌詞探微

- 107 剛與柔的心 —— 談《心若為城》
文 栩晉

詩人訪問

- 109 亂世詩人
文 霧臨